

## La “Traslatio”

La tradición jacobea encuentra en Padrón su origen y son numerosos los lugares donde la huella de la leyenda llega hasta nuestros días. En la Iglesia de Santiago, situada a orillas del río Sar y del puente del Carmen, se encuentra un ara romana que da nombre a la villa y que se identifica como “O Pedrón”, en la que –según la tradición– amarraron los discípulos del Apóstol Santiago la barca que transportaba su cadáver desde Palestina. Se aprecia la siguiente inscripción: “A Neptuno el Foro Iriense con su dinero”. Desde la edad media, los peregrinos tenían la costumbre de abrazarla.

Continuando el recorrido por el templo, encontramos un púlpito gótico del siglo XV y el escudo arzobispal de Rodrigo de Luna. En la parte derecha la representación de Santiago Peregrino con aspecto mundano, una talla del Apóstol del siglo XVIII atribuida al maestro José Gambino, conocida popularmente como “O Parrandeiro”, porque cada 25 de julio sube hasta la ermita del Santiaguíño a hombros de los mozos.

Es en el monte San Gregorio –al que accedemos subiendo las escaleras del Viácrucis y donde cada 25 de julio se celebra la romería del Santiaguíño– en el que encontramos otras referencias a la tradición jacobea: la capilla con la tumba de Gregorio, la casa del ermitaño, la fuente milagrosa y el conjunto de rocas con la figura de Santiago. Todo, en un conjunto de gran belleza paisajística y desde el que se puede contemplar la mejor panorámica del valle de Padrón.



**01**  
**Escudo barroco (s. XVII)**, en el timbre corona ducal. Combinación del escudo de la Villa (Traslatio del Cuerpo del Apóstol Santiago, acompañado de sus discípulos Teodoro y Atanasio) con los del Reino Castellano-Leonés (castillos y leones) y Galicia (hostia), dos conchas de vieira (alusión al camino de Santiago). Un sol, representa el lucero que guió la Barca desde “Haffa” (Palestina) hasta Iria Flavia, en el siglo I d. C.



**04**  
**Iglesia de Santiago (s. X)**, ampliada en el siglo XII por el Arzobispo Gelmírez (inscripción en el interior, entrando por la puerta del Espolón: Diego, Prelado de la iglesia compostelana la reedificó en la era de 1171 (año de 1123); reformada en los siglos XVI y XVII. La actual se terminó de estilo neoclásico por don José Piquét (1867).

**02**  
**Crucero de “Fondo de Vila” (s. XV)**. Donado por Juan de Loreda. Representaciones alegóricas: calaveras, tibias, animales. En el fuste representación de la figura del Apóstol peregrino.



Fuente: Servizo Sábarez • Imágenes: La Balsa (Santiago)



**Concello de Padrón**  
Concellería de Cultura e Turismo



**XUNTA DE GALICIA**  
CONSELLERÍA DE INNOVACIÓN  
E INDUSTRIA  
Dirección Xeral de Turismo

Ayuntamiento de Padrón: Rúa Longa, 27 • 15.900 Padrón (A Coruña)  
Teléfono: 981 810 451 / 981 810 400 • [www.concellodepadron.org](http://www.concellodepadron.org)

**El Camino de la Traslatio**





**06** **Puente de Santiago**, obra de Juan Peón (1904), puente medieval reformado a lo largo de los siglos. Al lado derecho estaba la antigua "Torre Moucha", construida para defensa del Puerto de Murgadán, atacada por la Revuelta Irmandiña (s. XV) y derruida (1832). Al noroeste, "Campo da Barca", lugar donde los padroneses escondieron la piedra en forma de barca, ya que los peregrinos la asociaban con la barca apostólica y le arrancaban trozos.



**8** **"Santiaguño do Monte"**, santuario paleocristiano. Lugar Histórico de Peregrinaciones jacobeanas desde la Edad Media, impulsado en el siglo XV por el Arzobispo Rodrigo de Luna y a principios del siglo XX por el Arzobispo Martín de Herrera. Cuenta la tradición que en las rocas predicó el Apóstol Santiago a los gentiles, que con su báculo hizo brotar la fuente milagrera debajo de la ermita. Cada 25 de julio se celebra la típica romería del "Santiaguño" (declarada de Interés Turístico desde 1943).



**4** Lienzo que representa la llegada del cuerpo del Apóstol a Iria Flavia.



**8** **Escaleras y Viacrucis del Santiaguño**, 125 escalones. Sufragadas por el mecenas padronés Vidal Cepeda (1899).

## El edificio del Ayuntamiento

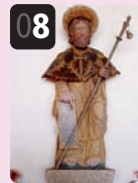
Palacio del siglo XV reformado en 1794 en estilo neoclásico por el maestro D. Francisco Domínguez. En el escudo situado encima de la balconada se representa la Traslato: Los discípulos Teodoro y Atanasio acompañan al cuerpo de Santiago hasta Iria Flavia, en una barca conducida por un angel y guiada por una estrella, barca que amarran al Pedrón (ara romana) y que dará nombre a la Villa. Las vieiras representan el Camino de Santiago. Este escudo es el emblema municipal. En el Archivo Histórico del Ayuntamiento se conservan los pergaminos que contienen los Privilegios de Padrón concedidos por los monarcas españoles desde Fernando II en 1164 hasta Felipe V en 1708, por ser el lugar de arribada del cuerpo del Apóstol Santiago.



**3**



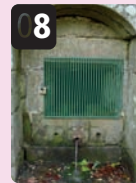
**8** Ermita del Santiaguño. Obra del Arzobispo Rodrigo de Luna (s. XV), Reformada en el siglo XIX.



**8** Imagen pétrea de Santiago.



**8** Escudón de Rodrigo de Luna (s. XV), en el dintel oeste de la ermita del Santiaguño.



**8** Fuente milagrosa del Santiaguño.



**07** **Fuente del Carmen**, obra del maestro santanderino Pedro de La Bárcena (1.577), reformada en 1789. Iconografía jacobea, en la hornacina el Apóstol bautizando a la Reina Lupa en el cuerpo inferior, representación de la Traslato, en el Inferior la Virgen del Carmen, remplazada por la Virgen de los Dolores, de gran devoción por las parturientas.



**4** Santiago "O Parrandeiro".



**8** Tumba del canónigo Gregorio.

